

大会



1979 年 10 月 12 日 星期五

第三十四届会议

下午 4 时 35 分 举行

正式记录

纽约

目 录

	页次
多米尼加联邦总理兼外交部长奥利弗·詹姆斯·塞拉芬先生致词.....	765

议程项目 9:

一般性辩论 (续)	
班吉先生 (中非共和国) 发言.....	769

主席: 萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生
(坦桑尼亚联合共和国)

多米尼加联邦总理兼外交部长 奥利弗·詹姆斯·塞拉芬先生致词

1. 主席: 今天下午大会将听取多米尼加联邦总理兼外交部长奥利弗·詹姆斯·塞拉芬先生阁下的讲话。我非常高兴地欢迎奥利弗·詹姆斯·塞拉芬先生阁下并邀请他向大会致词。

2. 塞拉芬先生(多米尼加): 主席先生, 多米尼加联邦要祝贺你当选大会第三十四届会议主席, 并祝愿你在新的职位上一切顺利。这个机构选你担任这一职务就是充分的证据, 说明大会相信你能够不辜负该职责所赋予的崇高期望。多米尼加联邦也要向坦桑尼亚联合共和国致敬, 因为它养育了这样能干的一位外交家。

3. 多米尼加联邦还要向秘书长表示祝贺, 祝贺他提出了一份全面的、有指导意义的关于联合国一年来工作情况的报告[A/34/1]。报告使我们深信, 联合国一直从事的杰出工作有希望继续下去, 鼓舞本组织建立的和平、安全和亲善精神有希望继续得到体

现。我们注意到, 报告也非常实事求是地让人们知道, 在本组织工作的许多方面并不是一切都那么好, 其中之一就是维持和平方面。希望我们每个人都扪心自问一下在尊重宪章原则方面做得怎样, 并通过这样做来重申我们对那些原则的义务和忠诚。

4. 多米尼加联邦要向我们的姊妹国家圣卢西亚表示祝贺, 祝贺它在大会本届会议期间成为本组织第一百五十二个会员国, 我们期望在不太远的将来欢迎圣文森特国。我们深信, 我们将发现本组织的每一个会员国都是易于合作共事的。我们也要感谢所有促进和欢迎接纳我们加入联合国的会员国, 感谢所有在该讲坛上增进和捍卫我们利益的会员国。

5. 据说, 明显的和众所周知的事情在某些场合是值得故意重提的。因此, 请允许我强调说一句, 多米尼加联邦是一个小国家。我很高兴也想起了这样一句谚语: 福无双至。我们希望, 我们国家在这里享有代表权将成为本组织和整个国际社会传统的一个光辉范例, 而且这证明所有自由独立国家不论大小都享有参加本大会讨论并为之作出贡献的基本权利。

6. 一大批小国家或极小国家, 特别是加勒比地区的国家在国际舞台的出现, 是二十世纪后半世纪的现象之一。但是, 尽管国际社会已承认这种现象, 还是没有做什么具体的事情来认真解决这些国家面临的非常实际的问题, 诸如缺乏经济生存能力和对宗主国的过分依赖等。人们非常关切地注意到两个世界超级大国就在加勒比群岛大门口虎视眈眈的对抗。这种对抗的影响, 特别是对我们各国的未来发展和整个这一地区的稳定来说, 可能是非常深远的, 因此我们希望, 为了加勒比地区的最大利益, 早日改变这种局势。

7. 众所周知, 多米尼加联邦是在 1978 年 11 月 3 日成为一个法律上、政治上独立的主权国家, 时间还

不到一年。我们国家直到那个日子的波折重重的立宪、社会和政治历史读起来是相当有趣的。然而我们知道,许多其他联合国会员国并不熟悉那个历史的内部细节。我们国家是一个加勒比国家,位于西经61度,北纬15度。它的面积只有289.5平方英里,人口约为8万。它处在法兰西共和国的两个海外省——瓜德罗普岛和马提尼克岛之间,前者在它北面大约30英里处,后者在它南面大约30英里处。这种地理位置上的接近造成了一种持续的和能动的文化上接近,这反映在这样一个事实上,即许多多米尼加人仍然说一种法语方言。

8. 我们国家的基本上面向出口的农业经济主要是靠香蕉及少量的柑桔和椰子,香蕉构成我们出口商品的60%左右,占外汇收入的80%。我们的旅游业已经在慢慢起飞,但是由于1979年8月29日“戴维”飓风的袭击,这种趋势现在也象多米尼加其他许多情况一样,已经悲剧性地逆转了。

9. 第三世界国家的事情有时会是一幕扣人心弦的痛苦剧,但是,假如发奖的话,我们的事情一定很有希望在这方面获得第一。将近1978年末和1979年初,可怕的叶斑病给多米尼加联邦的香蕉业造成了严重的破坏。对于一个以旅游业、当然也是以农业为基础的经济来说,发生这种灾害所造成的影响是不言而喻的,事实上是难以详细说明的。然而,我们只要讲一点大家就可以领会这种冲击了,那就是香蕉业在多米尼加联邦主要是劳力密集型的产业,雇用几千名人员,正如前面已经指出的,它承担着我们出口商品和外汇收入的大部分。这种冲击又产生连锁反应和交叉反应,影响到整个经济,因而影响到全体人民的生活和生计。叶斑病和自然灾害刚过,多米尼加联邦人民就开始了为期24天的维护宪法和民主的斗争,在不使用暴力的情况下,在独立宪法规定的范围内更换他们认为残暴和独裁的政府。对斗争持续的这24天要付出高昂的经济代价;但是这场斗争的结果是人民胜利了,维护了民主、宪法尊严和对多米尼加联邦人民基本权利与自由的尊重,这种没有先例的合乎宪法的斗争结局给联合国各会员国乃至所有真正热心于维护民主政体和为维护基本权利与自由、为保护国内外受压制者而进行世界性斗争的人,都提供了教训。

10. 多米尼加联邦还没有从那场斗争的冲击和严峻状况下恢复过来,一场完全没有预料到的可怕的自然力灾害又给我国经济、基础设施和生活的其他方面造成了严重的破坏。

11. 秘书长关于本组织工作的报告(A/34/1)大多数方面读起来令人感兴趣,但并不令人非常惊奇。报告中关于国际社会政治和经济状况的论述,虽然从世界欠发达国家的眼前观点看大都是令人沮丧的,但在一个对人权和一种必然结果即新的国际经济秩序有那么多谈话、那么多议论和那么多新闻抨击的年代里仍不失为人类精神状态的一个可靠的晴雨表——实际上也是没有效果的南北对话诚意的一种可靠标记。

12. 多米尼加同其他加勒比国家一道继续对南非的种族隔离政策表示非常遗憾。那种愚妄的政策总有一天非失败不可。国际交流和交往的动态说明了这一点。最近,我们自己的经验使我们认识到,受苦受难和被剥夺权利的民族总是会起来反抗他们的压迫者。现在人们希望的是,那种被称之为种族隔离的讨厌现象不要太久就会结束,结束这种现象的代价不要太昂贵、付出太多的人命。同时,那些出于经济和其他原因继续直接或间接地支持种族主义残暴制度,违反联合国制裁,违背良心、诚意和人之常情的国家,必须受到严厉谴责。只有通过施行并严格遵守对那个有辱人格和对人剥削的罪恶制度的最严厉制裁——不管这种制裁是单个国家施行的还是国际社会施行的——才能迫使那个制度就范。在这个问题上意向和信念同我们相似的所有国家都受到多米尼加联邦政府和全体人民的高度赞赏。

13. 我们认为,也许是从一个不久前才被推上国际政治舞台的国家的观点这样认为,中东持续动乱根本问题的解决在于承认并实行该地区各国人民都能体面地享有安全家园的权利。如果不积极地、本着真正实现的目的去遵守和贯彻这一基本原则,中东的局势就会继续恶化,给国际社会带来更加不利的影晌。

14. 我们加勒比人不希望看到该地区变成国际权力游戏中的一个走卒。多米尼加联邦信奉不干涉独立主权国家内部事务的原则。我们也赞成独立国家选择其同盟国的相应主权权利。正因为如此,我们对以

任何方式冒昧干涉其他独立国家的内部事务都表示保留。

15. 主席先生,我们政府充分认识到你担任给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会主席的经历,由于充分认识到1960年大会第1514(XV)号决议的绝对必要性,我们要建议联合国会员国和非殖民化特别委员会密切注意那些以巧妙的方式,用委婉的言词,通过经济的或意识形态的手段长久保持新老形式殖民化过程和制度的国家。多米尼加联邦也认识到,还有许多领土和人民现在仍然在殖民主义的奴役下苦苦挣扎,他们想得到政治独立和自决的机会,但他们的愿望却受到种种阻挠而不能实现。拒不服从那些人民的愿望、意志和决定,就是招惹祸患。根据同样理由,殖民主义宗主国应该使那些殖民地人民作好独立的充分准备,而这种准备不应成为永久保持和延长殖民地状态的借口,这应该是一种道义的和人道的义务,是国际法中明确规定的。这种准备还应该包括至少提供足够基本的和完好的基础设施、殖民地受奴役的人民所遭受的以殖民地化为象征的物质的、体力的、社会的、文化的和资源剥削是永远也补偿不了的,但这至少使他们能够在一个适当的时期内“起飞”。在那方面,如果多米尼加联邦自称是什么联合王国慷慨赏赐的一个幸运的、没有怨言的受惠者,那肯定是言不由衷的。实际上,直到今天,在争取得到那个国家给予的象征性独立礼物方面,如果真有什么成绩的话,我们也不能说已经取得很大的成绩。如果象某些人所暗示的那样,说这种失败的原因可以归之于多米尼加联邦,那不过是对殖民主义的尖锐控告。

16. 关于国际经济问题的文献有古老的也有现代的,卷帙浩繁,不断增加,口头的辩论和反责几乎永无休止地继续着。我们大家都知道,极其明显的事实是,富人和处境有利的人一般说来情况越来越好,而穷人和处境不利的人至少从数字上看情况越来越糟。现在,使一些人高兴的是,我们创造了一个新的逃避现实的用语:“新的国际经济秩序”。现在需要、过去也需要这样一种秩序,那是不成问题的。似乎始终不一致和成问题的是建立那种秩序的意志和决心。

17. 多米尼加联邦注意到可能妨碍不公正的国际经济平衡迅速实现非常必要倾斜的一系列重大的国

内和国际因素。我们觉得难以接受那种短视的心理,即把那些似乎可靠的因素永久用作继续保持和加强一种无疑是不公正的、剥削性的、爆炸性的和最终自我毁灭的经济制度的手段。

18. 使问题更加麻烦的是,世界面临着一个我们觉得似乎无法解决的能源危机。我必须再次强调多米尼加联邦对那些使石油问题更加复杂的国内、国际强制措施和“政治”的理解。例如,我们理解在一些地方需要补偿因剥削而遭受的损失,我们也理解不允许前殖民地利用石油作武器或进行讹诈的对应反应。象秘书长一样,我们感到难以接受的是将能源问题同其他国际经济问题勉强地和人为地分开。我们并不是因为怀疑那样分开对“无辜”国家经济和全世界无数普通公民生命的最终影响才产生这种印象的。因此,我们认为秘书长在他的关于本组织工作的报告中的意见值得重复一下:

“我们必须协同努力,使实施新的国际经济秩序的谈判摆脱目前的僵持状态;

“我们必须积极应付能源领域这一重大挑战,并由国际社会在这一领域开展协调一致的和富于想象力的工作;

“我们必须齐心协力地、有效地处理进口石油的发展中国家面临的紧迫问题。”〔见 A/34/1, 第五节〕

19. 根据对国际政治和经济实况的上述见解,我想再回过头来谈谈国内形势。

20. 我想稍详细地介绍一下“戴维”飓风所造成的破坏情况。如果说有一种灾害看来引起了国际社会对多米尼加联邦注意的话,那就是这场大灾难了。这并不令人奇怪。那场飓风是近百年来最厉害的,阵风达到一小时 175 英里的速度。它十分突然地而且几乎是无法预报地改变风向,袭击了多米尼加。在飓风发生以前,多米尼加联邦的经济也象加勒比地区其他国家的经济一样,是一种开放经济——进口货等于国内生产总值的70%左右。它主要是以农业为基础,香蕉又居垄断地位,大约占我们外汇收入的80%。还要补充说明的是那种农产品对外部价格波动和大自然变化无常的敏感性,那是多米尼加生产者无法控制的。

21. 在过去的几年间,该岛面临着连续的国际收支逆差。经济在20世纪60年代虽然有所增长,但在这一十年期间经历了持久的收缩,国内生产总值的实际年增长率为3.5%,同时期的人口增长率为1.6%;经济因香蕉产量和国民人均收入以每年6%的比率下降而恶化。加之到1974年国内生产总值已下降12%,经济还面临着一些严重的问题。

22. 这时候石油危机抬起了,使得物价和生产成本飞涨。肥料价格上涨超过了农场价格的增长,农业出口产品下降15%,制造业在1975年因浮石和木材工业停业而停滞,旅游业由于世界性衰退和对该岛的错误宣传而下降。贸易项目缩小,实际进口下降30%,出口下降10%。机械和工业制成品的进口下降50%,这反映出投资不景气和本地消费减少。政府尽管征收越来越高的赋税,还是不能消灭连续的当年赤字。财政收入不能按实际要求额保持,整个时期经济衰退,缩小了潜在收入的基础。预算拨款,再加上商业银行信贷和社会保障基金提供的资金,都不足以弥补日益增长的赤字。

23. 到1977年底,局势变得更坏了。1977年9月公务员为期六周的罢工使经济瘫痪。空运和海运在这段时间都停止了进口运输业务。1977年往来帐户表明从加勒比开发银行执行的紧急援助方案中欠缺450万美元。1977-1978年财政进一步恶化,因为解决公务员罢工支付540万美元,这相当于上一年本期收入的27%。

24. 而且,1978年香蕉总产量继续下降,因为有4000英亩香蕉在1978年11月和12月间遭到一场突如其来的病害摧残而被毁坏。唯一取得一些成就的经济部门是肥皂生产,由于进口棕榈油产量翻了一番。椰子业由于欧洲和加勒比地区对椰子的需求以及国际市场上植物油短缺也获得了一些经济增长。

25. 正是考虑到那种暗淡的形势,我国政府在宣布其实现经济发展的目标时认为这些目标是要改善农村居民的生活条件,通过扩大经济活动规模从而给本国人民提供更多有酬就业的机会来提高全体居民的生活水平,满足全体居民的营养需要,通过农业经营多样化提供更大的经济灵活性。直到今年8月29日,政府已利用一切可能的手段去实现那些目标。

26. 然而,“戴维”飓风使上述可怜的想法黯然失色。从1979年8月29日起,在多米尼加联邦椰子没有了,香蕉没有了,也几乎没有任何柑桔和地面作物。此外,“戴维”飓风还吹毁和冲走了我们本已弱小的基础设施:我们的港口设施几乎完全被摧毁;我们没有水力发电或其他电力;没有国内电话通讯,无法用那种通讯手段与村庄联系;有几条主要公路和农业公路支线遭到严重破坏或被冲毁,在相当长的时间内无法修复;几乎每一所学校和其他政府建筑物都在结构上遭到破坏或被摧毁。至今,我们连开始稍稍恢复课堂教学活动都有困难,因而我们的在校学生都流散了,他们或者在家,或者离校,或者远离家乡到国外上学。

27. 那时我们居民中有大约60,000人无家可归,还不包括那些住在临时搭成的简易棚子中的人,那些棚子结构不一定牢固,甚至不卫生;其他无家可归的人住在帐篷中和那些未被风刮走或损坏严重的公共建筑物里。我们已经很高的失业率显著上升。

28. 简而言之,多米尼加现在百业俱毁,需要各种它能得到的国际援助。但是,我们的精神,我们的自尊心和光明正大态度并没有被那场经历吓垮。我们仍然不愿意让机会主义者利用我们的困难局势去达到使国际或区域带意识形态色彩的资本最终损害多米尼加联邦人民的目的。

29. 所以,实现多米尼加联邦自己所确定的四项目标就显得具有更大的极端紧迫性和刻不容缓性了。我们怀有极大的信心,我们明确而坚定地相信,国际社会将听取我们的请求。因此,我们以最恳切的语言——心灵深处的语言——发出特别呼吁,吁请在这个我们苦难和急需的时刻给予全面援助。多米尼加联邦需要全面重建。

30. 我们希望,应目前的呼吁和根据拉丁美洲经济委员会对我们国内情况考察的结果——我们相信它的调查结果将通过本大会散发给全世界各国政府——无论即将提供什么样进一步的援助,都将象我国政府所表示的那样符合多米尼加联邦的真正需要。我们希望这个事实能得到普遍了解和承认。我是完全有意识地用了“进一步的援助”这一说法,因为我们必

须向许多政府和机构表示无限感激，它们已非常迅速地采取行动援救我们国家和人民，努力提供应急救济援助，我们还要向其他许许多多已作出援助保证的政府和机构表示无限感激，我们希望这种保证将作为紧急事项付诸实现。

31. 我谨向所有已提供援助或表示愿意提供援助的政府、组织和机构公开表示感谢。对那些已经提供援助的，我们说，如果它们能够给予任何进一步的援助，我们是会感激的。对那些尚未提供援助或者还没有得到机会提供援助的，我们说，我们仍然需要援助，我们想得到与这种需要相一致的任何援助。对联合国本身及其行政机构，我们说，“衷心感谢你们的同情态度和你们的援助。”我们充分相信，本组织将继续以实际行动表示它对我们的关心和关怀。

32. 对所有的人，我们说，摆在多米尼加联邦面前的刻不容缓的和最主要的任务，是在一场自然灾害之后全面重建我们的国家，而那场自然灾害是人类绝对无法控制的，尽管人类取得了技术进步和尖端成就。

33. 因此，重建工作只能主要是多米尼加的责任；但是在一个“全球村”中，本着四海一家、国际和平、稳定与合作的精神，我们希望国际社会不要让多米尼加联邦和多米尼加人单独承担这一责任。多米尼加联邦是被击倒了，但并没有完蛋。我们深信，凭着全能上帝的恩惠和我们朋友的帮助，我们一定会重建我们的国家。

34. 主席先生，我们在结束发言时再次向你表示祝贺，祝贺你当选这一责任重大的职位，希望你任期内成就卓著，一切顺利。

35. 作为联合国的一个新会员国，我们想让大家知道，我们遵守联合国宪章的原则和宗旨。我们尊重一切国家，不论是大国还是小国的主权和领土完整。我们尊重各国作出自己决定的主权权利，我们也要求其他国家承担相应的尊重这种决定的责任和义务。领土完整原则的一个必然结论是国家掌握其自然资源所有权的权利。我们反对干涉主权国家内部事务的任何公开的或隐蔽的企图。国际上的种种迹象表明，世界各国特别是第三世界各国人民的大多数都赞成经济和其他领域内平等的国际交往，而不强制同一个或

另一个过时的意识形态集团结盟。多米尼加联邦赞成那种态度，并认为来自任何方面的反对或改变那种态度的任何企图从最好处着想也是鲁莽的，很可能破坏国际和平。

36. 我知道，我没有谈到我们这个组织今天面临的任何问题，尤其是那些对多米尼加联邦具有特别重要意义的问题，例如建议的海洋法公约之类的问题，而是把大量时间用于促使这个机构注意多米尼加联邦的特殊问题。然而，这并不是出于疏忽，而是因为我有必要向国际社会说明那些可恶的抑制因素，这些因素妨碍我们作为一个新独立的极小国家顶住正在猛烈刮向整个第三世界的经济和政治风暴的能力。

37. 我们期望，联合国会员国经常不断表示的诚意和善意即将在多米尼加联邦找到适宜的寄托。

38. 我们盼望着经常不断地参与本组织的事务。我们希望保持和不辜负所有自由及新独立国家的信赖，即在我们同前宗主国和国际社会中预期的兄弟国家新建立的关系中，世界一切可利用的资源不久都将用于社会公益，因为我们意识到，公平是20世纪80年代考虑普遍通过和平、友好和团结一致途径解决问题的基础。

39. **主席：**我谨代表大会感谢多米尼加联邦总理兼外交部长刚才所作的重要发言。

议程项目 9

一般性辩论(续)

40. **班吉先生(中非共和国)：**世界正处在危急关头；人类处于混乱之中，处于危险之中，有在一场全面战火中被消灭净尽的危险，处于一场必须避开才能确保人类生存的世界末日般浩劫之中，处于长期的经济和财政混乱之中，而这种混乱是基于过时的、对时代带来的必然变化麻木不仁的理论和定义，如果想给世界带来和平与正义，人类就必须纠正和革新那些理论和定义。这就是充满危险和陷阱、为忧虑和苦恼所困扰的国际局势的粗略写照。在大会第三十四届会议期间，我们就是要考虑和研究这种局势，以便本着一向作为本组织特征的融洽与平静合作的精神，努力找到符合

最近事态发展要求的解决那些困扰全人类的多种多样复杂问题的适当办法。

41. 但是,这种深入细致的分析要求我们超出我们已知的范围,超出可能的和可以想象的范围。我们必须突破思想的藩篱,去发现激发人类天才的源泉,这不是为了招致人类的毁灭和消失,而是相反,为了给人类带来快乐和幸福。

42. 上述那些想法应由我们大会在本届会议期间加以考虑,以便深刻理解和全面体会这项要求本组织表现出政治意志和作出更果断、更持久承诺的任务的巨大影响,它的紧迫性和重要性。

43. 这个简短的开场白向大会本届会议提出了我国代表团主要关切的问题,同时也是一个说明我们对联合国的命运充满信心的信息。

44. 因此,值此一般性辩论进入最后阶段之际,我希望同那些在我之前在这个讲台上发言的杰出代表一起,对萨利姆·艾哈迈德·萨利姆先生不平凡地、无异议地当选我们大会主席表示我国代表团的衷心祝贺。他的全票当选给整个非洲,一个有着光明前途的稳健的大陆带来了荣誉,也给坦桑尼亚联合共和国带来了荣誉。坦桑尼亚在独立后的短短时期内已表现出自己的活力、魄力和政治上的成熟,它正在满怀信心地、坚定不移地争取为传播本组织的崇高理想和世界和平的崇高理想作出较大的贡献。在我国代表团看来,这位久经考验的老练外交家处理国际问题的丰富经验是令人鼓舞的成功预兆。

45. 至于列瓦诺先生,他是一位作家兼政治家,我们很赞赏他的杰出才能。他在指导上届会议时表现得精明干练,我国代表团和其他代表团都感到很满意。我们谨向他表示我们的由衷感激。

46. 我们不知疲倦的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生全心全意地致力于本组织的事业,他为恢复人们对联合国的信任和信心,为恢复人们对如此脆弱和不稳定的、如此受到威胁而又为所有人都如此渴望的世界和平的信任和信心所作的不懈努力,是众所周知的。我希望重申我国政府和中非共和国人民对他的活动的全力支持。我国代表团祝愿他加强和平的工作一帆风顺,圆满成功。

47. 此外,我们还满意地注意到,宪章中庄严载入的联合国普遍性原则由于接纳新会员国而日益得到重新确认,这些新会员国每年到这里来扩大和加强联合国的活动,使本组织的工作得到加强;这一点尽管在旧金山时仍属空想,如今却变成了活生生的现实,变成了人类不得不面对的切身需要。

48. 因此,我国代表团怀着极大的喜悦和可以谅解的自豪感欢迎圣卢西亚加入这个国际社会大家庭。我们深信,圣卢西亚最近为恢复其不可剥夺的权利而进行的斗争,它所付出的重大代价,以及它对正义、自由和独立的不可遏制的渴望,都使我国代表团有正当的理由相信它对和平事业的一片赤诚,相信它有坚定不移的决心在为促进联合国于旧金山表达的意志充分实现的共同努力中起到自己的一份作用。所以,我特别高兴地欢迎该国加入我们的组织,并代表我的国家、我国代表团和我本人表示最热烈的祝愿,祝英勇无畏的圣卢西亚人民日益幸福和繁荣昌盛。

49. 自从第三十三届会议以来,本组织经历了一个非常重要的阶段,这个阶段充满种种给国际生活留下痕迹的事件,国际生活由于对本组织的活力、它重新开展活动的决心以及它为适应来源于现代世界要求的必然变化的需要所作努力的抑制甚至破坏而受到了威胁。在我们看来,那种要求一个新的开始的热切希望,那种要求和平与国际安全的深切而正当的愿望,应当通过更持久、明确的决心和勇敢面对各种事变的政治承诺表达出来,以便消除犹疑,消除严重影响人类前途的威胁,克服本组织中削弱它的行动、涣散它的斗志的各种矛盾。

50. 说了这些之后,我想接下来尽可能简短地追溯考察一下国际政治局势。这种考察必须眼观全世界,通过这种观察就会发现,我们都希望是晴朗平静的世界政治天空中既有光明点,也有阴暗区。尽管本组织为维护国际和平与安全、为建立新的国际经济秩序作出了值得称赞的努力,世界局势仍然明显存在着冲突的威胁,不公正现象和社会经济不平等现象。

51. 明天的世界,一个更好的世界,一个公正、自由和崇尚道德准则的世界,是不会通过变形三棱镜或通过先入之见到来的。已经让人类得以取得巨大进

步并开拓知识领域的智慧必须用来为人类的解放服务，为实现人类最正当的愿望和最基本的权利服务。为了造成一个更加生气勃勃的未来，必须由现代国际社会来完成的伟大果敢行为之一就是毅然决然地摒弃那些过时的旧框框，坚决地转而谋求人类的幸福与快乐。现代人的特点之一就是喜欢追求能够导致进步的新思想。

副主席奈克先生(巴基斯坦)代行主席职务。

52. 在对本组织责任和政治义务的这一绝非不重要的方面作出上述评价之后，我想现在来比较深入地讨论一下最近的世界性事件；由于它们的政治、军事、社会、经济和文化影响，这些事件继续左右着国际事务，使得一场世界末日战争的幽灵出现了，把人类理当渴望的真正国际和平与安全的前景推后了。分析一下这些事件就可以看出一种不同的利益集团之间互相对抗和现成的意识形态体系之间尖锐对立的格局。人类究竟是屈服于这些矛盾呢，还是接受挑战，实现正义与和平？

53. 事实上，在非洲和亚洲人们最近一直都感觉到上述对立和对抗的种种表现，这两大洲现在已成为大因为传播其意识形态以便扩大自己势力范围而进行的争夺霸权冲突的热中地区。

54. 作为一个抵抗住了时代风云严重摧残的人道主义的摇篮，非洲自远古以来一直能够对作为解放源泉的文化的普遍传播作出引人注目的贡献。今天，非洲却成了以一些局部紧张局势的方式在实地表现意识形态对抗的一个舞台。

55. 那些大国对吹遍全世界、吹遍非洲、亚洲和拉丁美洲的不可逆转的独立之风熟视无睹，对为争取自由独立而奋力战斗的各国人民的大声疾呼置若罔闻，对发展中国家的人身苦难无动于衷，它们继续组织和保持意识形态领域的对抗和政治、军事与经济上的竞争，以便推迟完全彻底非殖民化的到来。

56. 到处都在进行的争取充分行使人民自决权利和自由选择社会经济制度权利的战斗过去一向是、今后也永远是一种解放斗争。它将象以往已经取得胜利一样，最终战胜蒙昧主义和帝国主义势力，不管那些势力多么强大，因为它符合进行这种战斗的人们的

深切愿望，因为没有任何东西能够抵抗这种战斗。它是必将取得最后胜利的希望的源泉。

57. 至少可以这样说，一些西方国家不能吸取历史的教训，不能正视当代的现实，它们仍然给殖民主义最可恨最野蛮的形式之一——那盘踞在南部非洲这个犯了时代错误的时代的最后堡垒的、已在天晓得是什么哲学的名义下形成制度的可恶的种族主义——的维护者以多边支持，这是令人遗憾的。

58. 毫无疑问，非洲现在正在翻开它非殖民化历史上最悲惨的一页，它非殖民化历史上最近的一次令人沉痛的、悲惨的、残酷的和野蛮的事件目前正在它的南部发生。

59. 因此，关于津巴布韦的局势，我国政府也象在其他地方一样有必要在这里对该国局势造成的对国际和平与安全的威胁表示严重关切；那种局势是由于不断地和蓄意粗暴地侵犯最神圣的人权以及存心拒绝把政权移交给多数人而造成的，此外，我国代表团一向认为，任何旨在实现真正和平的最后解决，必然而且十分显然要有津巴布韦人民的唯一代表爱国阵线的参加。换句话说，任何建议的解决办法，如果把爱国阵线排除在外，都是注定要失败的。穆佐雷瓦和史密斯在操纵的选举之后就尝到了这种惨痛的教训，因为选举的结果立即遭到了整个国际社会的拒绝和谴责。

60. 正因为如此，我国代表团怀着满意和欣慰的心情欢迎历史性的卢萨卡会议²通过的特别建议。我们深信，英联邦会议一定能够对那些协定〔见A/34/439-S/13515〕的实际贯彻执行施加影响；这些协定标志着非洲历史上的一个历史性分水岭。

61. 由于这场冲突具有涉及面广和影响深远的根本性质，作为联合国宪章基本宗旨和原则之一的完全非殖民化的保证人，联合国必须重申并担负起自己对这件事的责任。

62. 至于纳米比亚，当前非洲那个地区的局势仍然引起人们的严重关切。时间流逝越多，谋求持久和最后解决的机会就越是渺茫，局势也就越加危急。这就是为什么我国代表团认为，只有严格贯彻执行大会的有关决议，特别是安理会第435(1978)号决议和

第485(1979)号决议,才可以使纳米比亚人民能在其唯一的代表西南非洲人民组织的旗帜下实现其建立在尊重纳米比亚统一和领土完整基础上的全面和平、自由与独立的深切的正当愿望。因此,我国郑重地重申它全力支持纳米比亚人民武装斗争的先锋西南非洲人民组织,并且保证继续毫无保留地支持为实现彻底消除种族隔离而作出的一切努力;种族隔离是对道德行为的污辱,是对国际社会的蔑视。

63. 本着同样的原则,我希望再次向前线国家保证,我国将给予它们诚挚的兄弟般的支持。我们怀着同往常一样的信念和信心重申对它们的全力声援。

64. 关于西撒哈拉,中非共和国出于对自由、和平与独立事业的一片赤诚,毫无保留地支持在这里和其他地方为求得这个高度爆炸性问题的公正与持久解决而进行的一切努力。我们本着团结一致的精神赞同非洲统一组织蒙罗维亚会议³所作的各项决定。在我国代表团看来,任何公正和公平的解决办法都必须建立在自决的基础上。正因为这样,我国代表团希望向毛里塔尼亚政府表示理所当然的敬意,因为它通过签署阿尔及尔协议[A/34/427-S/13503]极其明显地表现了坚定的政治成熟性。那是一项为毛里塔尼亚伊斯兰共和国增光,其实也为整个非洲大陆增光的勇敢而明智的决定。

65. 中东自远古以来就是征服地,是难民的避难所,是世界三大一神教的摇篮,是宽容的圣地,是正义和兄弟情谊的源泉,而在今天,作为一种历史异常现象,它成了最残酷、可恶的战争之一和最难和解、引起分裂的冲突之一的战场,成为人类良心上的负担。紧靠非洲的世界那个地区的当前局势是我国深感关切的持续根源。

66. 由于受大国通过代理人进行的争夺势力范围斗争的煽动,为愤怒和感情冲动所左右,遭到长期毁灭性战争摧残的那个地区的局势经常使人类受到全面战火的威胁,战争爆发的危险是非常之大的。

67. 在我国代表团看来,有关人民热切渴望的公正持久和平只能在全面解决的基础上实现。而且,我们认为,争端当事各方之间的共同努力并不一定同所追求的目标不一致,因为任何坦诚的对话都是建设

性的。但是,为了使对话富于建设性,感情必须服从于理智,因为理智是开明的源泉。

68. 正因为如此,我国支持在这里或其他地方为造成和平气氛和恢复平静状态从而导致真正和平而作出的各种努力和采取的各种主动行动。在这方面,我国代表团认为,戴维营协议⁴未必是消极的,因为那些协议是以安全理事会第242(1967)号决议和第338(1973)号决议为基础的。

69. 说到这一点,如果仍然有必要的话,我希望郑重宣告,巴勒斯坦人民行使他们的合法权利是最后解决这场冲突的先决条件之一。同时,以色列国在安全和得到承认的边界内生存的权利也应根据上述两项决议的文字和精神予以承认,那两项决议通过时我国是完全赞成的。

70. 在提请注意紧急而复杂的中东问题时,我不能不想到另一个正在使黎巴嫩分崩离析的可恨的流血悲剧。那个国家现在已成为一种激烈的、血腥的和破坏性的对抗的场所。由于各方都卷入的暴力行动不断升级,黎巴嫩的国家统一、民族特性以及领土完整处于经常性的危险之中。

71. 我希望,一旦中东恢复和平,黎巴嫩社会各界将消除敌意和争吵,以便实现民族和解,因为这是黎巴嫩安全和独立的唯一保证,这就使黎巴嫩人民能够致力于重建工作。

72. 在这同一个地中海地区,僵持了多年的塞浦路斯局势继续引起我们的深切关注。因此,在秘书长今年6月出使期间宣布的两族间会谈恢复,看上去给勇敢的和生气勃勃的塞浦路斯人民带来了恢复和平的一线希望。

73. 但是,上述谈判由于争端双方之间存在的深刻分歧而中断,这很快就使人们对两族是否有迅速找到满意解决办法的真正意愿产生疑问。在我国代表团看来,必须继续尽一切努力重开谈判,以便实现能够保持塞浦路斯国家统一和领土完整的最终的、公正而持久的解决。

74. 最后,在东南亚,朝鲜是我国感到关切的另一个根源。我国信守对话政策,坚决反对使用武力

作为解决国家之间冲突的手段，它深信，这是一个首先与朝鲜人民自己有关的问题。一个民族的分裂，一个国家的分裂，是当今最惨痛、最可憎、最残忍的悲剧之一，因为民族特性和文化有被破坏和消失的危险。这说明我国对造成英雄的、友好的朝鲜人民分裂的悲剧是如何深感不安。正因为如此，我奉劝朝鲜双方不要做任何有可能加剧已经很紧张的局势的事情，而这种局势包藏着突然爆发全面战火的巨大危险。朝鲜人民已经为分裂付出过太大的代价了。

75. 正是由于这个原因，我国诚恳地希望朝鲜双方尽快重新举行对话，以便在1972年7月4日联合公报⁵所提出的原则的基础上实现朝鲜的民族独立民主的统一。

76. 在联合国裁军十年行将结束的时候，令人鼓舞的是，不必过分乐观也能注意到，在不结盟国家倡议下举行的专门讨论全面彻底裁军问题的大会第十届特别会议是一个重大的历史事件。由于那次会议引起的广泛辩论，世界舆论破天荒第一次认识到疯狂的军备竞赛所造成的局势的严重性，认识到它给国际和平与安全造成的政治影响和可怕后果。

77. 因此，我国代表团对作为第二轮限制战略武器会谈的结果缔结的协定⁶的签字感到理所当然的高兴。它认为，该协定对维护本组织非常珍视的国际和平与安全是一个重大的积极贡献。限制战略武器协定可视作继续会谈的出发点，可视作鼓励谋求在妥协基础上实际解决裁军问题和有争议的政治问题的范例。

78. 请允许我把发言的最后部分用来谈谈我的国家中非共和国的目前局势。

79. 1979年9月20日黎明，中非的天空升起了一个新的光芒四射的太阳。这个太阳的光辉，除了中非共和国人民新的希望和冲破压迫与暴政锁链的不屈意志外，是无与伦比的。这个太阳号召中非人民把自己的命运从一个遭到历史谴责的政权手里夺回来。这个太阳为全力以赴致力于国内发展、致力于积极促进同其他国家关系的中非人民走向更加光辉灿烂的明天照亮了道路。13年来，中非只知道痛哭和悲叹，以及恶劣不堪的对待；一场真正的恶梦。13年来，中非只知道酷刑、暗杀和死亡。13年来，中非只知道流血；

它的许多儿女的鲜血，他们消失在黑夜的血盆大口之中，倒在机枪扫射的阵雨之下。正因为这样，中非共和国人民今天十分珍视他们恢复和平与安宁、恢复自由、恢复他们在自由国家国际礼让中的作用。13年来，中非这个在那时以前被认为是和平与勤劳的国家经历了国际历史上罕见的一次政治、社会和经济倒退。那时，一接触到我国的机构就只能感到混乱与无能。

80. 黑非洲社会发展运动这个全国性政党已不再表达人民的意志，而成了对他们进行控制和压迫的工具。它是一个没有政治或思想方向的政党，一个陷入固步自封、蛮不讲理和盲目迷信泥沼中的政党。它任意摆布劳动大众、男人、妇女和儿童，而他们只是充当了传递一个暴虐政权的专横法令的传送带。该党领导人未受过教育，对群众的需要充耳不闻，对公共事务一无所知。他们完全是凭着民族血统、奴颜婢膝和贪得无厌而被吸收入党的。

81. 议会权力和生活是不存在的；司法部门处于屈从地位；政府职责很混乱，因为它们虽受双重领导，而事实上却是由一群近侍所包围的单独一人来执行的。这些近侍虽然外表上道貌岸然，实际上都是由冒险家和刽子手所组成。法令、命令和指令都是在含含糊糊、马马虎虎、疲疲沓沓、威胁恫吓和麻木不仁之中临时拟就的。

82. 行政部门已经名存实亡，陷于瘫痪，因为它缺乏信用，财政亏空，它的工作人员以及高级官员情绪沮丧，效率不高，他们的职业面临着朝不保夕的前景。它的工作人员是在任人唯亲和裙带关系的基础上聘用的，这些人拿国家的钱，却不干实事。行政部门由于财源枯竭和一片混乱，已经完全失去从事各种服务的能力。

83. 外交活动是在变化不定的联盟基础上进行的；这种外交变幻莫测，反复无常，在国际舞台上毫无信誉。

84. 国家警察唯命是从，贪脏枉法，听命于一支人浮于事、嗜杀成性的平行警卫部队。

85. 国家资金仿佛是私人遗产一般，被任意支配去为单独一人的利益服务。

86. 在社会领域, 各种权利和自由都遭到压制, 而个人却要承担没完没了的义务。

87. 教育是鼓吹培养精英的, 无论从教育学的观点还是从基础结构的观点看都处于衰退状态。保健服务也是有缺陷的, 死亡率有所增长, 增长多少尚待确定。

88. 以上就是我国不稳定的政治和社会生活的一些主要特点, 那时我国的政治和社会生活是依一个妄自尊大狂的人的异想天开和胡作非为为转移的, 此人一贯和唯一感兴趣的是称号、荣誉和金钱。

89. 尽管言论自由受到压制, 尽管享受不到片刻的自由, 而且受到肉体伤害、任意逮捕和肉体消灭的威胁, 中非人民始终雄赳赳、气昂昂地对暴政和专制进行反抗和战斗。

90. 甚至在1969年、1973年、1974年、1975年和1976年, 我们为自由而战斗的各个阶段都有过政变和谋杀的事件。1977年一个帝制的、独裁的、反动政权的建立, 促使我国人民以新的气魄和新的决心进行战斗, 他们渴望取得胜利。

91. 正是由于今年1月和4月倒下的殉难儿童、男人和妇女的鲜血, 中非共和国人民出于对自由本能的执着追求, 呼吁唯一民主选举的领导人、1964年当选的戴维·达科总统起来推翻那个已遭到非洲和全世界唾弃与谴责的政权。

92. 中非人民这样做, 是因为他们有一种压倒一切的责任要这样做。他们不能保持沉默; 他们不能继续受一个已经屠杀他们那么多英勇儿女的政权的统治。他们这样做是出于一种道义义务——一种由它所得到的国际社会支援而产生的义务; 在这种支援中, 我首先要提到大赦国际和各种类似的非政府组织以及法国和所有一直是中非共和国朋友的那些国家的支援。

93. 一个长期受奴役和被剥夺了自由的民族呼吁它的朋友给予援助以确保安全, 还有什么能比这更天经地义呢? 那个民族在反抗一个甚至践踏他们的良心的政权时采取一切可以采取的手段以保障自己的自由, 还有什么能比这更天经地义呢?

94. 正因为如此, 我希望告诉联合国大家庭, 中

非共和国在行使自己的主权以维持我们全国的治安时要求法国给予外来援助, 是完全正当的。这在法律上是正当的, 因为在我们两国签订的合作协议中规定了这一点。这在政治上是正当的, 因为这是中非爱国者和民主人士要求的。这在道义上也是正当的, 因为这是在一个已饱经苦难的国家里避免不必要流血的唯一途径。

95. 尽管如此, 法国军队在中非共和国的驻留也是暂时的。它将在那里驻留到中非武装部队得到整编为止。那是人民在1979年9月23日举行的支持共和国总统的游行中表达的希望。

96. 中非共和国人民在表达这一希望时并不想出卖自己的主权或财产。我们正努力在中非创立的新政权深知主权和财产的神圣性质。

97. 正因为如此, 我谨代表中非共和国及其政府, 郑重地向法国以及所有曾同我们一道对一个犯了时代错误的压迫政权进行胜利斗争的国家和国际组织表示感谢。

98. 在表示这种感激时, 我也无法隐瞒我对联合国及非洲统一组织的态度大失所望的心情, 它们在干涉各国内部事务这一神圣原则的名义下对中非共和国人民面对大规模的公然侵犯人权所遭受的苦难保持了应受谴责的沉默。

99. 那些以不分种族、性别、语言或宗教信仰保护人权和自由为其信守的基本原则的组织, 在它们停止充当独裁、压迫政府的辛迪加之前, 是决不可能做什么好事的。如果那些组织在不得不处理野蛮暴虐的独裁者实行种族灭绝、酷刑或屠杀的受害者问题时摒弃它们许多过时的、陈腐的和不当的原则, 它们就会极大地提高自己的形象。

100. 对于我的国家中非共和国来说, 建立民主国家体制的时机已经成熟。我们的目标是要建立一个没有剥削、屈辱或独裁的社会, 一个建立在正义和人人充分发展基础上的社会。

101. 中非政府已经仔细检查了它的政治、行政和社会制度, 它仍然深信, 如果不积极促进基本人权和自由, 是不可能实现任何持久目标的。

102. 中非人民刚刚翻过了他们历史上悲惨的一页，建立了自己的临时政府；我们相信，这个政府将给我们提供一个新的开端。这个政府知道，摆在面前的任务将是长期的。在我们恢复国家统一的基础上，一切都得重新建设。我国政府已同曾在我国境外对博卡萨政权进行战斗的各个集团进行对话，它们的主要领导人目前正在班吉开会。这种对话应该导致制订一项联合行动纲领。

103. 中非共和国从根本上拥护世界人权宣言，拥护联合国宪章和非统组织宪章中规定的和平、正义与合作的理想。中非共和国一恢复共和后，就立即恢复了人民被剥夺将近14年之久的所有自由。它还宣布，它将维护先前同其他国家签订的任何协议，只要这些协议的条款不违反中非人民的更高利益。

104. 现在我要郑重宣布，我们遵守世界人权宣言。我们发誓要不遗余力地促进联合国和非洲统一组织为赋予这个崇高目标以具体意义而通过的各种文件的拟订、执行和效能。

105. 中非人民的良知遭践踏13年之久，他们深切地意识到未来工作的艰巨性。他们深信，他们的任务也是整个国际社会各国政府所面临的任务。

106. 在国际关系方面，我希望说的是，在13年的黑暗岁月之后，中非共和国第一次高兴而自豪地作为一个自由的主权国家在国际集会上发表意见。

107. 正因为如此，我要宣布，在对外关系方面，中非共和国将推行一种一心一意致力于自身充分发展的新型积极外交。它将努力使睦邻友好、和平解决争端、自由合作与互利、不干涉各国内部事务、不结盟以及支持一切被压迫民族正义斗争等原则得到尊重。

108. 在面临严重恶化的政治局势的同时，我们曾面临一种灾难性的经济局势。国家已处于一种完全破产的状态。

109. 共和国总统戴维·达科先生阁下对这种局势很关切，他刚刚掌权后就说：

“13年来，这个国家一直遭受到一个自己宣布当皇帝的人的剥削，此人以自己的暴行、荒唐行为和妄自尊大降低了这个国家在世界人民心目中的地位。国家处于崩溃状态。经济被破坏了。”

“公路不复存在，贸易断绝，生产停顿。公共基金和外国援助被博卡萨侵吞，存入瑞士和欧洲的帐户中。”

110. 显然，这番话无须进一步评论。但是，为了使代表们有个更清楚的概念，为了帮助他们更好地了解博卡萨及其帮凶给我国造成的经济停滞，我想提供以下详细的情况。

111. 在农业方面，生产作为一个整体在1969年就开始下降。1978年，下降幅度是原始总数字的70%。我国主要出口商品棉花的产量从1969-1970年的60,000吨减少到1977-1978年的28,000吨。农业生产下降的原因可以从许多方面来说明。

112. 首先，存在一个这样的事实：为了更加紧剥削农民，博卡萨及其帮凶全部当起农产品官方收购者来，并通过一些不容任何人竞争的不得人心的措施，把生产者收购价格限死，而世界市场上的销售价格却在不断飞涨。

113. 其次，还存在一个这样的事实：为向农民或生产合作社提供贷款而设立的农业信贷组织全部掌握在博卡萨及其帮凶手中。必须是属于那些集团的人，才有得到上述机构服务的权利。

114. 一些贷款——被已垮台的政权中特权者阶级积蓄和侵吞的钱——不能收回，破坏了那些本来可以在中非共和国农业发展方面发挥重要作用的信贷组织。给农民和农业推广运动的支持已被完全取消。公路的灾难性状况——几乎所有桥梁都被破坏了——一方面使各省与首都之间的交通，另一方面也使各省之间的交通非常困难。用于公路保养的信贷和补助金被博卡萨及其代理人有计划地侵吞了。

115. 除了以上原因之外，还有一个原因，即各省的社会基础设施几乎全都不复存在，特别是诊疗所处于崩溃状态，药品匮乏。这样一来，农村群众易得各种疾病，导致死亡率大大增加。

116. 我还可以强调指出，以中非财政部未必兑现的支票进行支付的做法，也是使农民感到不放心的一个原因。

117. 在采矿业方面，人们可以看到博卡萨对钴

石的掠夺。钻石生产在1965-1966年达到1,500,000克拉的水平,但在1977-1978年却下降到300,000克拉。博卡萨外出漫游,总是带着一个装满未经琢磨的钻石的小提箱,用作他债务的附属担保品。

118. 尽管长期预算赤字达到40多亿非洲金融共同体法郎,相当于1,600万美元,博卡萨仍继续表现出狂妄自大和花钱摆阔气的作风。这种妄自尊大以臭名昭著的加冕典礼而达到登峰造极的地步;尽管中非的商人、公民和外国人都必须捐款,那次典礼仍然耗空了国库。

119. 在那个日子以后,国家实际上处于不履行债务状态。我国在国外的一些外交人员不得不蒙受种种更不堪的羞辱。外债数额增加了五倍;中非共和国对各种国际组织预算的摊款再也不能全部付清。这是一种不光彩的事态,但这是事实。

120. 这个国家的经济遭到彻底破坏。它成了一个没有任何财政资源的国家,一个学校已成废墟的国家,一个因诊疗所和医院缺少药品而在农村地区发生流行病的国家。这就是那个嗜杀成性的暴君博卡萨留下的遗产。

121. 陷于崩溃状态的中非共和国现在需要重建。它必须重建破坏了的经济基础设施。它必须重建学校。它需要药品,需要粮食援助。中非共和国现在比以往任何时候都更加感到需要国际社会为其国家建设提供紧急援助。

122. 作为一个内陆国,中非共和国比任何其他国家都更强烈地感到自1973年以来一直存在的世界经济危机的冲击,其最恶劣的影响在我国由于已倒台的独裁者的贪得无厌而扩大了。

123. 世界经济目前已处在真正的危机之中。这种危机的发生,部分是由于贸易条件的恶化,由于发达国家采用保护主义措施,由于货币不稳定,由于多数国家未能达到规定提供的发展援助指标;但更普遍的是由于这些国家缺乏执行国际社会关于建立新的国际经济秩序的决定的政治勇气。

萨利姆先生(坦桑尼亚联合共和国)回任主席。

124. 危机的更严重后果沉重地打击了发展中国家,

特别是最后进的国家,包括我国在内。国际社会至今未能消除贫富悬殊,这一事实应当促使它作为一个最紧急事项去寻求解决这个问题的办法,因为归根到底,各国的经济昌盛是国际和平与安全的保证。

125. 正因为如此,就我国而言,我要说,为了恢复和平与安全,我国政府需要国际社会的援助。

126. 中非共和国是一个富饶而肥沃的国度,我国人民尽管遭受过打击和磨难,仍然才华洋溢,想象力丰富。如果我们要调动我国的资源去进行国家重建,我们就需要国际社会财政上、物质上和技术上的援助。我们恳切地希望联合国能帮助我们,使我们重新鼓起信心。

127. 三十四年已经过去了。这些年月是决定性的年月,在这些年月里,各国人民自决的进军不断使许多先前受奴役的美洲、亚洲和非洲国家确立了自己的边界。在国际生活中,那也许是一个短暂的时期,但却是一个多事的时期;在这段时期中,由于全世界发生的不可逆转的急剧变化,有许多喧嚣吵嚷,有种种危机和成就。富国也和贫国一样,存在着危机和喧嚣吵嚷,存在着贫困和缺少设备的危机。存在着军备过剩的危机。许多国家都存在着民族特性和主权的危机;这些国家一直是超级大国玩弄的世界性力量对比竞赛的受害者。一些国家的人民仍被剥夺自由,正在大声呼喊。一直存在着经济和财政危机和社会危机。人类经历了一次深刻的危机,因为它已开始认识到自己的丑恶、残忍和道德贫乏。有许多有待消除的弊病,但是也有同样多有利于我们的成就。尽管会员国多种多样,联合国在这34年中毕竟还是保持了国际和平与安全。谅解和对话,虽然有时也许是相当不牢靠的。它一直是保护新独立国家主权的堡垒。它一直是争取解放仍然受殖民奴役的人民的斗争讲坛。

128. 这是本世纪最突出的成就。这是我们这个世界在本十年即将结束时似乎应该走的方向。

129. 当我们迎来一个新的十年时,人类会设法使现在所需要的变化发生吗?

130. **主席:** 我们已听取了一般性辩论中最后一位发言人的发言。安哥拉代表表示希望作简短发言,我现在就请他发言。

131. **德·菲格雷多先生(安哥拉)**：我今天怀着十分沉痛的心情发言。我希望向大会转达安哥拉人⁷劳动党中央委员会、安哥拉人民共和国政府、人民和代表团的深切谢意，因为在刚刚结束的一般性辩论期间，许多代表都在这个大厅里对我国已故总统表示了悼念。阿戈什蒂纽·内图是我们的国父，是我国革命的设计师，是作为我国立国之本和管理依据的那些原则的制订者。阿戈什蒂纽·内图是一位革命家，有远见卓识的人、教授、人道主义者和诗人。他为安哥拉解放所作的努力以及他对南部非洲稳定与和平的追求使他置身于伟大的非洲领导人之列。他是第三世界的真正朋友。

132. 今天，我们因失去他而变成了孤儿，但是我们党、我国政府和我国人民认识到必须继续生活和工作，决心继续沿着阿戈什蒂纽·内图给我们指定的进步道路前进，贯彻执行他所制定的政策。他虽然不在人世了，但他的理想仍在指导着我们，他的梦想仍在鼓舞着我们。

133. 内图总统同志本来打算参加联合国大会的十一届会议。也许就在今年，为了纪念那本有可能进行的访问，我要说，“向你致敬，阿戈什蒂纽·内图！”

134. 主席先生，国际社会知道，我国政府曾颁布公告，规定45天的全国哀悼期。正是由于这个原因，我们取消了在一般性辩论中的发言；但是，不管怎么迟，仍请接受我国政府和我国代表团对你的衷心祝贺，祝贺你当选第三十四届会议主席。我们自己人中间的一员担任这个要职是全体非洲人都感到特别自豪的一件事情。

135. 出于对革命斗争和各地解放事业的忠诚，安哥拉人民共和国将继续参加本届会议的实质性工作，虽然我们没有在这个大厅里作政策性发言。

136. 然而，面对最近有人企图复活“炮舰外交”，我们不能保持沉默。我们谴责帝国主义，无论它出现在哪里；我们随时准备给第三世界各地区和分区以声援，只要在这些地区出现这类活动复活的迹象。

137. 但是，我们尤其要警惕我们本非洲大陆成为欧洲冒险主义的目标，特别是考虑到这样一个事实：

它是有待非殖民化的最后一个大陆，它的一部分地区仍被以前的殖民者当作殖民地对待。

138. **主席**：有几位代表已要求让他们行使答辩权，我现在依次请他们发言。请允许我回顾一下，大会曾在它的第4次全体会议上决定，对任何一个议程项目，行使答辩权的发言都限制在10分钟之内，并且由代表们在自己的席位上发言。为了使会议程序按计划进行，我们打算严格执行这项决定。

139. **希哈比先生(沙特阿拉伯)**：前天，大会听到了以色列实体的代表行使答辩权的发言〔第28次会议〕；在发言过程中，当他谈到沙特阿拉伯和某些兄弟阿拉伯国家时，他伪造了有关我国外交大臣殿下发言〔第21次会议〕的事实。他指控沙特阿拉伯王国或其他阿拉伯国家是和平的敌人，这本身就是对和平的敌对行为。和平的敌人就是那些进攻和侵占了巴勒斯坦领土的人——那伙呆在巴勒斯坦的犹太复国主义移民，他们对巴勒斯坦人民发动侵略战争并使得他们流散，而巴勒斯坦人民在人数上比许多是这个国际组织会员国的友好国家的人民还多。

140. 和平的敌人就是那些诉诸他们仍在储存的武器的人，就是那些已签订一项他们称之为“和平协议”的协议而同时又乞求人家给予毁灭性远程致命武器的人。

141. 和平的敌人就是那些拒绝承认拥有自己家园土地的人民的合法权利的人。这些和平的敌人清楚地知道，只要理所当然属于阿拉伯人民的东西没有归还给阿拉伯人，他们就不会得到安宁。靠侵略和非正义起家、居住在一片侵占的不属于自己的国土上、靠暂时资源过活的以色列实体，是不可能持久的。它必定也在计算自己的寿命，这样一个建立在从整个历史看已知道是什么样的基础上的脆弱实体，其寿命是不会长的；伊恩·史密斯政权是这类实体中最新近的一个，它就是如此，已经开始在津巴布韦崩溃了。

142. **洛埃斯先生(印度尼西亚)**：我国代表团在这样晚的时刻发言，是因为有少数代表团在一般性辩论过程中对东帝汶问题作了一些错误的断言。

143. 我国代表团去年在第四委员会发言⁸时，曾断然驳斥这类断言，因此，没有必要在这里重复我们那时所说的话。

144. 众所周知,东帝汶人民在1976年7月17日决定通过与印度尼西亚合并实现独立时,他们自由、民主地行使了他们的自决权,这个步骤完全符合大会第1514(XV)号决议和第1541(XV)号决议。

145. 在此之前,东帝汶人民曾经历400年的殖民剥削,留下了巨大苦难和停滞落后状态。此外,殖民管理国犯罪的失职行为造成了一种不公正局面和大混乱,使东帝汶在殖民国家撤离时陷于无政府状态和内战的痛苦之中。东帝汶省的人民现在过着和平生活,同印度尼西亚的其他人民和睦相处,执行着教育、农业、卫生及其他方面的发展计划。

146. 我国代表团感到遗憾的是,某些代表团坚持无视东帝汶人民自由表达的意志。它们继续提出无中生有的指控,而没有充分了解那里局势的实际情况。

147. **布卢姆先生(以色列)**:今天上午,我国遭到了古巴的恶毒攻击,它是以前不结盟国家集团发言人的身分向大会发言的〔第31次会议〕。人们必须注意到,古巴遵循着一种非常奇怪的不结盟形式。实际上,它的行动路线记录证明它根本没有资格作为一个不结盟国家。众所周知,古巴在过去二十年中,在军事和政治方面都使自己——

148. **主席**:我想提请以色列代表注意这样一个事实,即大会对于国家元首发言的传统一向是:不可以在大会议厅里作行使答辩权的发言。但是,以色列代表可以提出书面答辩。

149. **布卢姆先生(以色列)**:主席先生,我想我已经以应有的尊重说明,我是对不结盟国家集团主席的发言进行答辩的。主席先生,你本人也是以此身分介绍发言人的,而且,他在发言的头几句话里就讲得很明白,他是以前那种身分发言的。所以在我看来,行使答辩权是完全符合议事规则的。

150. **主席**:我不打算同以色列代表开始一场对话,特别是因为这里实际涉及的是一个礼仪和传统的问题。不错,古巴国家元首说过,他是以前不结盟运动主席的身分向大会致辞的。但是,同样不错的是,他仍然是古巴的国家元首,他在这里也受到了给予一个国家元首的一切礼遇。所以,在这种情况下,我个人要求以色列代表遵守大会的传统。

151. **布卢姆先生(以色列)**:主席先生,如蒙允许,我想继续发言。大家都知道得清清楚楚,古巴在过去二十年中,在军事和政治方面都使自己完全听从某个超级大国的支配。它的军队总是准备充当苏联在世界各地推行扩张主义和新殖民主义的代理人——

152. **主席**:很抱歉,我不得不打断以色列代表的讲话,因为我已了解到,我提到的那个传统,即在大会议厅里不能对国家元首的发言行使答辩权,一直都是受到尊重的。我认为,在这种特定情况下背离那个传统,是不合适的。我认为,对以色列代表来说,正确的做法就是按照我建议的方式行事。那就不会对古巴的国家元首造成例外;每次国家元首到本大会出席会议,这个传统总是受到尊重的。如果我们开始对一个国家元首背离这个传统,那么我们会开创一个对大会尊严不利的先例。有时,在本大会发言的国家元首会说一些令这个或那个代表团不能接受的话。但这个传统仍然一直保持,即不可以在大会议厅里作行使答辩权的发言。坦率地说,我打算严格遵守这一传统,除非大会作出另外的决定。

153. **布卢姆先生(以色列)**:主席先生,考虑到你所说的话,我想只就古巴对我的国家和我国人民所讲的特别带有侮辱性的一番话发言,对这些话是需要作出反应的——

154. **主席**:以色列代表应该知道,自从我担任本大会主席以来,我一直努力尽量公平行事。他应该知道,我把那种礼遇给予了每个代表团,包括他自己的代表团在内。但是,我不能容许本大会多年来一直保持的一个传统在这种情况下遭到背离。所以,如果以色列代表要对我处置的方式表示异议的话,我就不得不请大会作出决定。

155. **布卢姆先生(以色列)**:主席先生,我并不是对你的裁决表示异议;不过,我希望在不谈古巴的情况下继续进行答辩。

156. **主席**:如果以色列代表发言不涉及古巴国家元首今天上午的发言,而只涉及在这里所作的其他发言,他可以继续下去。但是,如果他再次提及古巴的发言,我将不得不立即打断他。

157. **布卢姆先生(以色列)**:谢谢你,主席先生。由于古巴仅仅表达了它主子的意见——

158. **主席**：在我看来，以色列代表想要不顾我已经说过的话去行使他的答辩权。我认为大会是同意我的看法的，即在这种特定的情况下，那是完全违反议事规则的，也是不符合既定传统的。

159. 由于我知道以色列代表特别喜欢保持传统，遵守议事规则，由于我希望我们的议事程序能够有条不紊地进行，我并不想处于不得不拒绝请他发言的地位。

160. 我现在请以色列代表发言；但是，如果他继续提及古巴国家元首的发言，我就不再请他发言了。

161. **布卢姆先生**(以色列)：主席先生，遵从你的裁决，我希望发言以便对苏联外交部长的发言〔第7次会议〕进行答辩。

162. 苏联外交部长谈到了人权问题和基本自由问题。他指望本大会不知道骇人听闻的苏联人权问题记录，指望本大会受这位古拉格群岛代表的蒙骗，那当然是太过分了。例如，要是他的国家的生活真的象苏联代表要我们相信的那样富有诗情画意，我不知道他是否能解释一下：为什么仅仅在上两个月就有大芭蕾舞剧团的三位主要明星和两位苏联国际溜冰明星认为必须离开苏联去寻求避难？

163. 在过去一年中，苏联加强了反犹太人民的煽动；苏联报刊和无线电广播一天到晚都在散布这种煽动言论。我不想让本大会不胜其烦地听那些今天在苏联散播如此之广的反对我国人民的讨厌材料。我只想说，正如上世纪末在沙皇俄国编造的被称之为“犹太长老调查书”的臭名昭著的反犹太谎言那样，今天苏联当局仍然在继承那丑恶的传统，重复反对犹太人和犹太国家的卑劣谎言和诽谤。

164. 让我来简短地谈谈苏联新提出的题为“在国际关系中不容推行霸权主义政策”的议程项目，该项目是苏联外交部长1979年9月25日在大会发言时提出的。葛罗米柯先生说：

“现在联合国所有的会员国都应该对霸权主义采取毫不含糊的立场——谴责它，并且杜绝在世界事务中谋求霸权的任何要求”。〔第7次会议，第189段。〕

165. 难道苏联真的要以为世界已经忘记今年是苏联在1939年8月23日同纳粹德国签订的屈辱性的“互不侵犯条约”四十周年吗？该项条约加速了第二次世界大战的爆发。在该条约的“秘密附加议定书”中，苏联和纳粹德国都提出了对波兰的霸权主义要求。该秘密议定书还谈到了波罗的海国家的“领土和政治重新安排”，从而为苏联在第二次世界大战期间和战后对拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚的占领和实行霸权主义，并为最终把苏联霸权主义粗暴强加给苏联集团其他附庸国家开辟了道路，更不必说它对许多国家大片领土赤裸裸的兼并了。苏联今天的殖民帝国是不折不扣的霸权主义。

166. 苏联常驻代表在总务委员会介绍苏联提出的新议程项目时，给霸权主义下的定义是“某些国家企图统治其他国家和其他民族的欲望”。⁹然而，正如葛罗米柯先生所正确宣称的，在这个问题上不容有任何含糊，也不容有双重标准。

167. 苏联战斗部队在东西两半球的存在难道不是“在世界事务中谋求霸权的要求”吗？苏联通过代理人对安哥拉、埃塞俄比亚、莫桑比克、南也门、叙利亚、伊拉克和利比亚的直接军事卷入是无可辩驳的。就在最近，苏联把它在日本千岛群岛的战斗能力增加了一倍。苏联军事顾问正在积极帮助越南在东南亚推行区域霸权主义。更有甚者，苏联还在积极帮助古巴集结该国军队，以便古巴能够以代理人身份代表苏联在非洲和中东的20多个国家里进行战争。根据苏联的标准，所有这一切大概都不是“霸权主义”！

168. 因此，这就是老是要在诸如占领、扩张主义、恐怖主义和军国主义等问题上教训我荣幸代表的独立小国以色列的那个超级大国的真面目。

169. **海达尔先生**(阿拉伯叙利亚共和国)：考虑到时间已经很晚，而且也没有提出值得进行答辩的论点，我不打算在这次会议上行使答辩权了。

170. **主席**：值此第三十四届会议一般性辩论行将结束之际，我谨以十分满意的心情注意到本组织会员国代表对这次辩论的明显重视。事实上，代表们都会同意，这一点是不言而喻的。从参加辩论的人数来看是如此——一共有143位，这是本组织历史上迄今

为止参加一般性辩论人数最多的；从他们发言的重要性来看也是如此。我们已听取13位国家或政府首脑、13位副总统或副总理以及102位外交部长和许多内阁部长的重要讲话。大会还十分荣幸地接待了约翰-保罗二世教皇陛下，并听取了他的重要讲话〔第17次会议〕。

171. 在国家元首中，有的代表自己国家向大会致辞，有的则代表一大批会员国致辞。利比里亚总统威廉·托尔伯特先生就是如此，他在本届会议早期也是以非洲统一组织现任主席的身分向大会致辞的〔第10次会议〕。古巴总统菲德尔·卡斯特罗·鲁斯先生也是如此，他在今天上午是以不结盟国家会议现任主席的身分向本大会致辞的〔第31次会议〕。

172. 我并无贬低大会以往各届会议同等重要的辩论的意思，但我深信，这样一大批杰出政治家和世界领导人出席我们的会议清楚地表明，他们对世界各国所面临的各种复杂问题的日益扩大和严重都深切关注。同时，这也表现出这些领导人对作为世界性讲坛的联合国的希望和信赖。通过这个讲坛，将会产生代表人类良知的一致意见；通过这个讲坛，对一切人都毫无例外的和平、正义与人格尊严总有一天会变成现实。约翰-保罗二世教皇陛下在他的致辞中说得非常精辟：

“……鉴于联合国的世界性质，联合国绝不会不再是一个论坛——人们可以在其中诚实公正地提出一切人类问题的重要的讲坛。”〔第17次会议，第19段〕

173. 所有参加一般性辩论的发言人都强调迫切需要联合国发挥更大的作用，作为维护和平、正义与国际合作不可替代的工具，它能够而且也应该发挥这种作用。我现在比以往任何时候都更加相信，假如所有会员国都作必要的承诺，下必要的决心，本大会一定能够把辩论期间为寻求解决国际社会面临的许多重

大复杂问题的办法而提出的许多重要意见和建议变成积极的行动。我谨向那些参加一般性辩论、对各议程项目发表过建设性意见的代表们表示特别的敬意；我确信，这些意见一定会引起所有会员国的认真注意。根据我本人过去在本组织工作的亲身经验，我的看法是，这是最激动人心的、最令人振奋的、当然也是最富有建设性的一般性辩论之一。

174. 也许尚为时过早，可我还是想现在就向各位代表表示热诚的感谢，感谢他们到现在为止都忠实地遵守本届会议开始时商定的工作安排方式，在辩论进行过程中给了我及其他主席团成员堪称楷模的合作。尽管参加发言的人数前所未有，辩论却未偏离既定议事日程而如期结束，这个事实本身就清楚地说明了这一点。我想表示我满怀信心的希望：已经形成的良好作风、明显的合作与友好精神将继续贯穿在本届会议后期的整个工作中。

下午6时30分散会。

¹见文件E/CEPAL/PLEN.13/G.6。

²1979年8月1日至7日在卢萨卡举行的英联邦国家政府首脑会议。

³1979年7月17日至20日在蒙罗维亚举行的非洲统一组织国家和政府首脑会议第十六届常会和1979年7月6日至20日在蒙罗维亚举行的非洲统一组织部长理事会第三十三届常会。见文件A/34/552。

⁴在戴维营达成的《关于实现中东和平的纲要》和《关于签订一项埃及同以色列之间的和平条约的纲要》，1978年9月17日于华盛顿签订。

⁵见《大会正式记录，第二十七届会议，补编第27号，附件一》。

⁶1979年6月18日在维也纳签订的美利坚合众国和苏维埃社会主义共和国联盟限制进攻性战略武器条约。

⁷安哥拉人民解放运动。

⁸见《大会正式记录，第三十三届会议，第四委员会》，第32次会议，第6-19段，以及同上，《第四委员会，会期分册》，更正。

⁹《大会正式记录，第三十四届会议，总务委员会》，第3次会议，第4段，以及《大会正式记录，第三十四届会议，总务委员会，会期分册》，更正。